



На правах рукописи

Рахманова Ксения Сергеевна

**Кельтская культура
и её отражение в современных европейских языках**

Специальность 24.00.01 – теория и история культуры

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени

кандидата культурологии

МОСКВА

2010

28 ОКТ 2010

Работа выполнена на кафедре теории и истории культуры
ГОУ ВПО Государственной академии славянской культуры

Научный руководитель

кандидат культурологии,
профессор Орлова О.В.

Официальные оппоненты:

доктор культурологии,
профессор Каменец А.В.

кандидат культурологии,
Фуражева Н.В.

Ведущая организация:

РАМ имени Гнесиных,
кафедра общегуманитарных
дисциплин

Защита состоится «27» октября 2010 года на заседании
Диссертационного совета Д 212.044.01 по защите диссертаций на соискание
ученой степени кандидата культурологии при ГОУ ВПО Государственной
академии славянской культуры по адресу: Москва, ул. Героев Панфиловцев,
д. 39, корп. 2.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Государственной
академии славянской культуры.

Автореферат разослан «25» сентября 2010 года

Ученый секретарь
Диссертационного совета
Профессор ГАСК



С.И. Бажов

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования

Одной из главных характеристик современного мира является его стремительное и необыкновенно динамичное развитие, налагающее отпечаток на все процессы, происходящие внутри человеческого общества. Научно-технический прогресс и массовое производство, породившие такие явления, как «корпоративная культура» и «общество потребления», во многом способствовали проникновению унификации и стандартизации практически во все сферы деятельности человека. На этом фоне всё заметнее и стремительнее протекает процесс всемирной политической, экономической и культурной интеграции, всё более ощутимым становится давление техногенных факторов цивилизации.

В результате непрерывного совершенствования современных технологий, позволяющих осуществлять мгновенный обмен информацией между географически удалёнными друг от друга объектами, происходит заметный рост межкультурного общения. Формирование устойчивых отношений с представителями других культур становится одним из обязательных элементов существования успешной личности, при этом специфика организации данного процесса обуславливает возникновение новых, ещё не решённых проблем кросскультурного взаимодействия: «Ясно ощущаемое сегодня

движение в сторону принципиально иной культуры отношений между людьми следует рассматривать как общественный запрос на преодоление сложившихся стереотипов этих отношений»¹.

В таких условиях, осознание и установление адекватных культурных границ, а также осуществление эффективного общения в установленных данными границами рамках представляют собой базовые навыки, которыми должен обладать практически каждый член современного общества.

Крайне важную роль также приобретает степень кросскультурной осведомлённости участников взаимодействия, а именно уровень их познаний в области обычаев, традиций и особенностей различных культур, а также знание специфики проявления вышеуказанных факторов в рамках личного, делового и др. общения: «Каждой культуре свойственны традиции, сложившиеся в ней на протяжении многовекового развития. Являясь одним из способов трансляции культурного наследия, воспроизводства социальных и культурных отношений, они представляют собой убедительную репродукцию как прогрессивных, так и регрессивных его черт»².

В данном контексте большую ценность представляют результаты исследования древнейшей истории, культуры и языков различных народов и этнических групп, а также

¹ Кучмаева И.К. Культура общения: этикет и стиль. – М.,: ГАСК. - 2002. С. 4.

²Кучмаева И.К. Социальные закономерности и механизмы наследования культуры. – М.,: ГАСК. - 2006. С. 141.

механизмов их наследования на разных стадиях развития мирового сообщества. Полученные таким образом данные позволяют нам не только глубже проникнуть в ментальность других народов, но и установить связи между прошлым и современностью, найти объяснение многим современным понятиям и явлениям, и благодаря этому развить более глубокое понимание как собственной, так и соседних, параллельных культур.

Для России сегодня крайне актуальными являются деловые, экономические, социальные и др. контакты с прогрессивными странами Европы и Нового Света, в связи с чем особое значение приобретает комплексное изучение и анализ истоков европейской культуры и языков. В этом плане уникальным и поистине неисчерпаемым источником знаний является культура кельтов, исследование которой способно предоставить нам информацию о некоторых гранях культурных особенностей практически всех современных Европейских народов, поскольку на протяжении нескольких веков территории центральной и северной части европейского континента находились всецело под её влиянием.

Важным связующим звеном между древней и современной культурой большинства стран Европы является след, оставленный кельтской культурой в лексике современных европейских языков. Практически в каждом из них содержатся

единицы, заимствованные из различных кельтских наречий и зафиксировавшие термины, использовавшиеся кельтами для обозначения предметов и понятий, составляющих важную и уникальную часть кельтской культуры.

Выявление и анализ таких единиц способны помочь в формировании полноценного суждения о происхождении, значении, свойствах и скрытых смыслах некоторых понятий и явлений, составляющих неотъемлемую часть культурного пространства современной европейской личности.

Степень научной разработанности проблемы

Существует обширная научная литература, посвящённая исследованиям различных аспектов кельтской культуры, мифологии и языков. Среди зарубежных авторов, занимавшихся изучением как континентальной, так и островной культуры кельтов, можно выделить работы Ж-Ж. Атта, Г. Биркхана, Ф. Бобера, Дж. Коллиса, П. Мак Кейна, Д. Монро, Э. Росс, Я. Филиппа и др.

Среди российских учёных большое внимание этносу кельтов, фольклорным и литературным источникам уделяли А.А. Смирнов, Н.С. Широкова, С.В. Шкунаев, В.Н. Ярцева и др.

Анализ кельтской мифологии, поэтики, а также исследование кельтских языков широко представлены в работах Г.В. Бондаренко, О.И. Бродович, И.А. Герасимова, Л.Г. Герценберга, А.В. Десницкой, М.В. Зеликова, С.В. Иванова, В.П.

Калыгина, А.А. Королева, И.В. Крюковой, В.В. Ларина, Т.А. Михайловой, А.Р. Мурадовой, Н.А. Николаевой, Т.В. Топоровой, А.И. Фалилеева и др.

Значительный вклад в изучение специфики и механизмов наследования традиций культуры общения в современном мире внесли исследования, осуществлённые в рамках научных институтов Государственной академии славянской культуры С.И. Бажов, М.Н. Громов, Л.В. Ковтун, И.К. Кучмаева, О.В. Орлова, Э.А Орлова, В.Н. Расторгуев, М.В. Силантьева.

Таким образом, исследования в интересующей нас области многочисленны и многообразны. Тем не менее, как в отечественной, так и в зарубежной науке ещё не предпринималась попытка комплексного исследования нескольких европейских языков с целью выявления в них следов кельтской культурной традиции.

Проблема исследования заключается существующем разрыве между данными, получаемыми при разрозненном изучении европейских языков на предмет наличия в них кельтского культурного компонента.

Гипотеза исследования основана на предположении о том, что комплексный диахронный анализ современных европейских языков позволит составить полноценное суждение о значимости кельтской культуры в становлении и развитии европейского общества.

Целью диссертационной работы является выявление следов кельтской духовной и материальной культуры в современных европейских языках, через описание и анализ кельтских заимствований в английском и французском языках, (как непосредственных наследниках кельтской традиции), а также в других европейских языках.

Для реализации этой цели были поставлены следующие задачи:

- проанализировать особенности кельтской культуры, истории, мифологии и языков;
- выявить следы кельтской культуры в лексическом пространстве английского и французского языков;
- выявить лексические единицы, репрезентирующие кельтскую культуру и существующие во всех или нескольких современных европейских языках, с параллельным установлением основного спектра значений, присвоенных им данными языками с тем, чтобы определить степень их значимости в культурном пространстве современной Европы;
- систематизировать собранный фактический материал, с целью составления перечня кельтских заимствований в английском, французском и др. европейских языках, являющихся отражением различных элементов кельтской материальной и духовной культуры;

- составить перечень кельтских заимствований в современных европейских языках и дать краткое их описание;
- определить значимость кельтского культурного компонента в современном мире, через его проявления в лексическом пространстве современных европейских языков.

Объектом исследования является культура современных европейских стран, выступающая в качестве носителя сведений о материальной и духовной культуре кельтов.

Предметом исследования был выбран кельтский культурный компонент в лексическом пространстве современных европейских языков.

Теоретическая и методологическая основа исследования. Серьёзной проблемой, с которой неизбежно сталкиваются исследователи при изучении и описании кельтской культуры, является полное отсутствие текстов, созданных непосредственно в момент расцвета кельтского народа. Доподлинно известно, что у кельтов существовала письменность, но в силу своих религиозных убеждений, они редко её использовали. Поэтому в качестве теоретической основы для проведения данного исследования были выбраны:

1. Произведения античных авторов, такие как «Записки о Галльской войне», Юлия Цезаря и «История Рима от основания города» Тита Ливия, а также труды Диодора Сицилийского, Страбона, Тацита и др.;

2. Древние гэльские манускрипты, находящиеся в собрании Ирландской академии, реконструкции древней гэльской мифологии, в состав которых входит так называемая «Книга Бурой Коровы», а также Лейнстерская книга, наиболее ранние части которой являются компиляцией XII века, созданной Финном Мак-Горманом, епископом Киллэйрским, равно как и Уэльские рукописи, среди которых наибольший интерес представляют Чёрная Гермартенская книга (XII в.), Книга Аневрина (XIII в.), Книга Талесина (XIV в.) и Красная Гергестская книга, в состав которой входит знаменитый Мабиногион, где в романизированной форме изложены ключевые моменты древне-кельтской мифологии.

3. Научные труды зарубежных авторов, посвящённые изучению кельтских языков, такие как М. Болл, Дж. Файф, И. Робертс, Р. Борсли, К. Уоррен, П. Фостер, К. Аткинсон, Г. Рассел, Х. Льюис, Х. Педерсен, К. Мак-Коун, и др.

Реализация задач, сформулированных в рамках данной работы, потребовала применения комплексного подхода, с использованием различных методов исследования. В частности, при изучении и анализе особенностей кельтской культуры, истории, мифологии и языков использовались сравнительно-исторический, социокультурный и сравнительно-культурный методы. При выявлении следов кельтской культуры в лексическом пространстве современных европейских языков

применялся лингвокультурологический метод в синхронном и диахронном аспектах. Поиск и описание заимствованной лексики осуществлялся с помощью этимологического анализа словаря.

Научная новизна исследования заключается в комплексном описании следов кельтской культурной традиции в современной европейской культуре и языках, а также в составлении систематизированного перечня культурно окрашенных лексических единиц и понятий, и проведении анализа культурно-исторических событий, способствовавших их появлению.

Основные положения, выносимые на защиту:

- кельтская культура представляет собой многоплановый объект для изучения, в связи с чем исследование её особенностей в рамках ряда аспектных категорий позволяет провести полноценный анализ и дать наиболее полное описание значимых компонентов материальной и духовной культуры кельтов на различных этапах становления и развития кельтского общества;
- современные исследования древних культур и языков позволяют составить комплексное представление о социальном устройстве, обычаях, устоях и нравах кельтских народов, а также об их верованиях, стремлениях и привычках, формирующих уникальную картину мира кельтов;

- отношения взаимообуславливающей билатеральности, существующие между языком и культурой, определяют специфику их взаимодействия в случаях возникновения контактов между представителями различных народов и культур, что отражается в языке;

- диахронный анализ культурного компонента состава современных европейских языков позволяет обнаружить следы древних культур в современном мире в виде малоадаптированных реалий, заимствованных непосредственно из кельтской культуры;

- выявление и анализ следов древних культур является мощным инструментом в сокращении кросскультурных пробелов в обществе, вовлеченном в процесс глобализации, что способствует решению актуальных проблем, связанных с необходимостью установления адекватных межкультурных связей и обеспечения эффективности диалога культур.

Научно-теоретическая и практическая значимость работы заключается в том, что выявленные теоретические и методологические средства комплексного анализа кельтской культуры, а именно, рассмотрение и описание её специфических элементов в рамках ряда выделенных аспектных категорий, являются эффективными методами изучения древних культур в контексте их значимости в современном мире. Это оставляет

широкие возможности для проведения дальнейших исследований в данной области.

Материалы и результаты диссертационного исследования могут быть использованы:

- при разработке учебных программ, пособий и лекций в рамках целого ряда гуманитарных дисциплин - культурологии, лингвокультурологии, социологии, истории культуры, лингвистики и др.;

- при подготовке семинаров, лекций и тренингов, направленных на решение проблем, связанных с наличием кросскультурных пробелов в современном обществе, или формирование культурологической и межкультурной компетенции.

Апробация результатов исследования.

Основные положения и результаты исследования были представлены автором на научно-практических конференциях, посвящённых проблемам современной культурологической науки в течение ряда лет: «Образы кельтской мифологии в культуре России», межвузовская научно-практическая конференция ГАСК «Актуальные проблемы межкультурной коммуникации» (Москва, 2005); «Элементы кельтского наследия в современной российской ролевой культуре», межвузовская научно-практическая конференция ГАСК «Культурные традиции и безопасное развитие общества» (Москва, 2008); «К

вопросу о кельтской мифологии в исследовании современных европейских языков и культур», международная научная конференция Центра гуманитарных исследований «Миф – фольклор – литература: теория и практика изучения» (Караганда, 2009); «Кельтские культурные традиции в процессе глобализации мира», межрегиональная научно-практическая конференция БАГСУ «Национальная политика и традиционная народная культура» (Уфа, 2009); «Значение кельтской культуры в условиях глобализации», международная научно-теоретическая конференция Института культурологии Академии искусств Украины «Кросскультурность в современном мире» (Киев, 2010); «Самоопределение личности в контексте культуры», межвузовская научно-практическая конференция ГАСК «Актуальные проблемы межкультурной коммуникации» (Москва, 2009).

На основе данных, полученных в результате диссертационного исследования, разработаны и читаются лекционные курсы "История Великобритании" и "Культура Великобритании".

Диссертация обсуждена на заседании кафедры теории и истории культуры Государственной академии славянской культуры 31 мая 2010 г.

Основные результаты исследования были опубликованы в ведущих научных журналах, рекомендуемых ВАК РФ.

По теме диссертации опубликовано 8 работ, общим объемом 2,8 п.л.

Структура диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка использованной литературы и приложения.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновываются актуальность темы проводимого исследования и степень научной разработанности проблемы, указываются проблема, гипотеза, объект и предмет исследования, формулируются цели и задачи, определяются научная новизна, методология, теоретическая и практическая значимость работы.

В **первой главе** "Особенности кельтской культуры" рассматривается роль кельтской культуры в становлении и развитии европейской истории, через подробное описание особенностей появления и развития кельтской культуры на континенте и на островах.

Параграф 1.1 "Кельты в мировой истории" посвящён описанию и анализу трёх основных аспектов, имеющих, по мнению автора, первостепенную важность в рамках проводимого исследования, а именно:

- 1) происхождению и формированию кельтов, как исторической общности;

- 2) обоснованию понятий "кельт" и "кельтский";
- 3) выявлению и описанию основных этапов культурного и исторического становления кельтских народов.

В рамках первого аспекта рассматривается ряд существующих гипотез, связанных с проблемой формирования кельтского общества. При этом учитываются как интерпретации, основанные на данных, полученных в результате анализа античных источников, так и современные версии, в основе которых лежат новейшие открытия в области археологии, культурологии, лингвистики, генетики, антропологии и др.

В результате, выделяется 7 основных гипотез, с помощью которых демонстрируется наличие серьёзных расхождений в определении хронологических и географических рамок, предлагаемых различными источниками. Так, по мнению исследователей, момент зарождения кельтской культуры может быть отнесён к совершенно различным временным периодам (с разбросом в несколько тысяч лет, от 3000х до 700х гг. до н.э.), а в качестве её "прародины" указываются самые разнообразные регионы.

Таким образом, наглядно демонстрируется отсутствие в отечественной и зарубежной науке единого мнения относительно места и времени зарождения и формирования кельтской культуры, что даёт автору основание в рамках данного исследования придерживаться общепринятой версии,

согласно которой первые следы кельтской культуры могут быть обнаружены в районе между Средним Рейном и Средним Дунаем, в VIII – VII вв. до н. э.

Рассмотрение второго значимого аспекта в изучении становления кельтской культуры в Европе происходит также на основании анализа различных гипотез. В качестве основы выделяется 6 основных терминов, использующихся для обозначения кельтских народов (3 греческих - Keltoi, Keltaí, Galatai и 3 латинских Celti, Celtae, Galli), в отношении которых принимается обоснованное решение приравнять их в значениях и употреблять для определения народов в III в до н.э. населявших территории современных Великобритании, Ирландии и Франции.

Рассмотрение третьего аспекта производится в рамках шести основных этапов, с помощью которых описывается процесс исторического и культурного становления кельтских народов от зарождения (в VIII-VII вв. до н.э.), до начала широкой экспансии (V в. до н.э.), расцвета (III в. до н.э.), заката (III в. н.э.) и упадка (V вв. н.э.) их цивилизации. В качестве вывода к параграфу отдельно отмечается, что, несмотря на полное покорение кельтских племён другими народами, в результате военных, социальных, торговых контактов и межнациональных браков произошла некая интеграция культур. Значительное число элементов материальной и духовной

культуры кельтов проникло в менее развитую культуру завоевателей, создав новую, интегрированную «галло-германскую» и «кельто-саксонскую» культуру, элементы которой и по сей день существуют, проявляются и могут быть выявлены в культуре современных европейских народов, на всех её уровнях, в т.ч. и в языке.

Параграф 1.2 "Основные особенности кельтской культуры" посвящён рассмотрению основных элементов кельтской культуры в рамках ряда выделенных аспектных категорий. Это позволило провести полноценный анализ и дать наиболее полное описание значимых аспектов материальной и духовной культуры кельтов на различных этапах становления и развития кельтского общества, а также выявить, организовать и наглядно продемонстрировать (в рамках последующих разделов 2.1-2.2) следы кельтской культуры в лексическом пространстве современных европейских языков. В качестве основных, были выбраны 9 аспектных категорий: 1) Общество; 2) Экономика и быт; 3) Кухня и продукты питания; 4) Внешность и одежда; 5) Искусства и ремёсла; 6) Военное и морское дело; 7) Мифология, религия, фольклор; 8) Окружающая среда; 9) Языки.

В результате проведённого анализа и описания особенностей кельтской культуры в рамках выделенных аспектных категорий, удалось установить, что:

- кельтская культура представляет собой многогранный и многоплановый объект для исследования;
- сегодня мы имеем довольно обширные знания в исследуемой области, что позволяет нам составить полноценное суждение о социальном устройстве, обычаях, устоях и нравах кельтских народов, а также об их верованиях, стремлениях и привычках, формирующих уникальную картину мира кельтов, следы которой могут быть обнаружены в современном мире;
- исследование особенностей кельтской культуры в рамках различных аспектных категорий позволяет провести полноценный анализ и дать наиболее полное описание значимых компонентов материальной и духовной культуры кельтов на различных этапах становления и развития кельтского общества;
- исследование кельтских языков показало, что в настоящее время в Европе ведётся активная работа по их возрождению, в контексте которой данное исследование, направленное на выявление кельтского культурного «субстрата» в лексическом пространстве современных европейских языков, видится ещё более важным и актуальным.

Вторая глава "Кельтский культурный компонент в современных европейских языках" посвящена описанию и анализу элементов кельтской культуры, обнаруженных в культурном пространстве современного европейского общества через изучение и анализ лексического состава английского,

французского и др. языков, используемых сегодня на территории Европы.

В параграфе 2.1 "Кельтская культура и английский язык" в рамках 9 аспектных категорий описываются предметы, понятия и явления кельтской культуры, сохранившие свои обозначения в лексическом пространстве английского языка в виде единиц, на разных этапах заимствованных английским языком из бретонского, валлийского, корнского, ирландского и др. кельтских языков, и сегодня используемых для обозначения понятий и явлений, непосредственно репрезентирующих кельтскую культуру в современном обществе, а также для описания новых реалий и понятий, формирующих культурную картину мира современного носителя английского языка.

Параллельно также ведется описание и анализ единиц, используемых для обозначения выявленных элементов кельтской культуры в культурно-языковом пространстве других европейских языков (включая русский), и являющихся ярким отражением кельтской культуры в современном мире.

В качестве примера можно привести такие устойчивые кельтские понятия как «клан», «бард», «вассал», «слоган», «виски», «кабина», и др., являющиеся исключительной и неотъемлемой частью кельтской культуры, при этом присутствующие в активном словарном запасе современных носителей английского языка и культуры, и использующиеся не

только в изначальных, но и в изменённых значениях, адаптированных к реалиям современной жизни.

Всего в материале параграфа описывается более 100 элементов, заимствованных на разных этапах из кельтской культуры, и являющихся важной частью культурного пространства современной европейской личности, а также более 200 лексических единиц, используемых для обозначения таких элементов в рамках целого ряда европейских языков (английского, русского, французского, немецкого, испанского, итальянского, нидерландского, эстонского и др.).

В результате, в рамках параграфа был подробно рассмотрен и наглядно продемонстрирован след кельтской культуры в лингвокультурном пространстве носителей современного английского языка. Отдельно была отмечена высокая употребительность выявленных единиц в повседневной речи, также свидетельствующая о значимости данного компонента в различных сферах жизни англоязычного общества.

Параграф 2.2 "Кельтская культура и французский язык" посвящён описанию и анализу лингвокультурных репрезентаций элементов материальной и духовной культуры кельтов в лексическом пространстве современного французского языка, также осуществлённых в рамках 9 выделенных аспектных категорий.

Как и ранее, изучению подверглись не только обозначения элементов кельтской культуры, сохранившиеся в рамках французской лингвокультурной среды, но и единицы, привнесённые и существующие сегодня в лексическом пространстве других европейских языков.

Необходимо отметить, что, чаще всего, такие слова представляют собой опосредованные заимствования, которые проникли во все упомянутые выше языки благодаря влиянию одного из них. Однако данный факт несколько не умаляет их ценности в рамках проводимого исследования, т.к. они являются ярким отражением кельтской культуры в современном мире. В пользу их значимости также свидетельствует то, что они были не просто восприняты и заимствованы другими языками, но и плотно закрепились в культуре их носителей, и продолжают эволюционировать в контексте реалий жизни современного общества, что было наглядно продемонстрировано в рамках данного и предыдущего параграфов второй главы.

В **заключении** изложены главные выводы и подведены итоги диссертационной работы.

В рамках проведённого исследования нами был осуществлён анализ культурно-языкового пространства современных европейских языков на предмет наличия в нём следов кельтской культуры. В результате, нам удалось выявить целый ряд лексических единиц, репрезентирующих кельтскую

культуру в современном мире, что подтвердило изначальное предположение о том, что анализ данных, содержащихся в языке, может восприниматься как ценный инструмент в изучении и формировании глубокого понимания современных культур.

Нам также удалось установить, какие именно элементы кельтской культуры были заимствованы и сохранены в культурном пространстве народов Европы. В поле нашего зрения попали не просто уникальные явления древних культур (с соответствующими им обозначениями), но и их проявления в современном мире, что стало возможным благодаря специфике средств, использованных при проведении настоящего исследования.

Таким образом, в результате проведённого диссертационного исследования нами были сформулированы следующие **выводы**:

- 1) Современные знания о культурах древних народов в целом и кельтской культуре в частности позволяют нам сформировать полноценное представление об устройстве и специфике культурной среды кельтских народов.
- 2) Становление и развитие кельтского культурного сообщества может быть изучено и описано в рамках ряда аспектных категорий, представляющих собой своеобразные «понятийные поля», позволяющие максимально подробно и точно осветить различные стороны материальной и духовной

жизни кельтов на различных этапах существования кельтского общества.

- 3) Использование аспектных категорий при изучении и описании кельтского культурного компонента в лексике современных европейских языков позволяет классифицировать обнаруженные лексические единицы с точки зрения их значимости в различных сферах и областях современного мирового культурного пространства.
- 4) Лексическое пространство современных европейских языков является ценным источником знаний, позволяющим не только обнаружить репрезентации древних культур в современном мире, но также установить особенности происхождения, значения, свойств и неочевидных смыслов некоторых понятий и явлений, составляющих неотъемлемую часть культурного пространства современной личности.
- 5) Кельтская культура оказала серьёзное влияние на формирование и становление других европейских культур, что является одним из элементов, определяющих специфический облик культурного пространства современного европейского социума и его манифестаций.

К сожалению, рамки настоящего исследования не позволили нам уделить отдельное внимание таким значимым элементам кельтской культуры, как особенности летоисчисления, письма, позднего фольклора, искусства и т.д.

Также за рамками данной работы остались лингвокультурные пространства целого ряда европейских народов, подробный анализ которых потребовал бы от нас дополнительных ресурсов, недоступных в контексте проводимых изысканий. Все это представляет интересные перспективы для проведения дальнейших исследований в данной области.

Приложение содержит таблицы, в которых наглядно (в виде систематизированного перечня) представлены результаты проведённого исследования.

**Основные положения диссертации отражены в
следующих публикациях автора:**

*Статьи в журналах, входящих в список издательств,
рекомендованных ВАК РФ:*

1. Рахманова К.С. Преподавание иностранного языка в контексте европейской культуры//Педагогическое образование и наука. № 7. М., 2010, С. 50-53 (0.2 п.л.).
2. Рахманова К.С. К вопросу о репрезентации древних культур в современных европейских языках//Вестник Адыгейского Государственного Университета. № 2 (59). Майкоп, 2010, С. 158-162 (0.25 п.л.).
3. Рахманова К.С., Орлова О.В. Ликвидация кросскультурных пробелов на начальном этапе обучения иностранному языку//Начальное образование. № 3. М., 2010, С. 35-39 (0.5 п.л.).

Статьи и тезисы докладов в сборниках научных трудов и материалов научно-практических конференций:

4. Рахманова К.С. К вопросу о кельтской мифологии в исследовании современных европейских языков и культур//Центр гуманитарных исследований. Караганда, 2009, С. 41-50 (0.7 п.л.).
5. Рахманова К.С. Значение кельтской культуры в ликвидации кросскультурных пробелов в условиях глобализации//Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. , № 5 (47). Курск, 2010, С. 81-85(0.5 п.л.).
6. Рахманова К.С. Значение кельтской культуры в решении проблем этнической идентичности в современной Европе//Аспирант и соискатель. № 3 (57). М., 2010, С. 56-58 (0.25 п.л.).
7. Рахманова К.С. К вопросу о значении древнейших культур в культурном самоопределении современной личности. // Вопросы гуманитарных наук. № 3 (47). М., 2010, С. 298-300 (0.2 п.л.).
8. Рахманова К.С. Самоопределение личности в контексте культуры//Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Выпуск 2. М.,: ГАСК. 2009, С. 37-40 (0.2 п.л.).

Заказ № 140/09/2010 Подписано в печать 20.09.2010
Усл. п.л. 1,2 Тираж 100 экз.



ООО "Цифровичок", тел. (495) 649-83-30
www.cfr.ru ; e-mail: info@cfr.ru